



REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REGULATION GAZETTE No. 2221

Registered at the Post Office as a Newspaper

PRICE 20c PRYS
OVERSEAS 30c OORSEE
POST FREE — POSVRY

REGULASIEKOERANT No. 2221

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

VOL. 124]

PRETORIA, 31 OCTOBER 1975
31 OKTOBER

[No. 4884

PROCLAMATIONS

by the State President of the Republic of South Africa

No. R. 245, 1975

AMENDMENT OF THE QWAQWA CONSTITUTION PROCLAMATION, 1974 (PROCLAMATION R. 203 OF 1974)

Under and by virtue of the powers vested in me by section 2 (3) of the Bantu Homelands Constitution Act, 1971 (Act 21 of 1971), I hereby amend Proclamation R. 203 of 1974 in accordance with the accompanying Schedule.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this Seventh day of October, One thousand Nine hundred and Seventy-five.

N. DIEDERICH, State President.

By Order of the State President-in-Council:

M. C. BOTHA.

SCHEDULE

1. Section 7 is hereby amended by the substitution of the following subsection for subsection (2) (a) and (b) thereof:

“(2) The designation and election of members of the Legislative Assembly shall take place upon such date or dates or over such period as may be fixed by the State President by proclamation in the *Gazette*.”.

2. Section 18 is hereby amended—

(a) by the deletion of the words “at a sitting of the Legislative Assembly”; and

(b) by the insertion after the word “Chairman” of the words “or, in his absence, the Deputy Chairman.”.

(File R205/3/2)

No. R. 246, 1975

AMENDMENT OF THE CISKEI CONSTITUTION PROCLAMATION, 1972 (PROCLAMATION R. 187 OF 1972)

Under and by virtue of the powers vested in me by section 2 (3) of the Bantu Homelands Constitution Act, 1971 (Act 21 of 1971), I hereby amend the Ciskei Constitution Proclamation, 1972 (Proclamation R. 187 of 1972), in accordance with the accompanying Schedule.

41381—A

PROKLAMASIES

van die Staatspresident van die Republiek van Suid-Afrika

No. R. 245, 1975

WYSIGING VAN DIE QWAQWA-GRONDWET-PROKLAMASIE, 1974 (PROKLAMASIE R. 203 VAN 1974)

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 2 (3) van die Grondwet van die Bantoetuislande, 1971 (Wet 21 van 1971), wysig ek hierby Proklamasie R. 203 van 1974 ooreenkomstig bygaande Bylae.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die sewende dag van Oktober Eenduisend Negehoenderd Vyf-en-sewentig.

N. DIEDERICH, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

M. C. BOTHA.

BYLAE

1. Artikel 7 word hierby gewysig deur subartikel (2) (a) en (b) deur die volgende subartikel te vervang:

“(2) Die aanwysing en verkiesing van lede van die Wetgewende Vergadering vind plaas op sodanige datum of datums of oor sodanige tydperk as wat deur die Staatspresident by proklamasie in die *Staatskoerant* bepaal word.”.

2. Artikel 18 word hierby gewysig—

(a) deur die woorde “op ’n sitting van die Wetgewende Vergadering” te skrap; en

(b) deur die woorde “of, in sy afwesigheid, die Ondervoorsitter” na die woord “Voorsitter” in te voeg.

(Lêer R205/3/2)

No. R. 246, 1975

WYSIGING VAN DIE CISKEISE GRONDWETPROKLAMASIE, 1972 (PROKLAMASIE R. 187 VAN 1972)

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 2 (3) van die Grondwet van die Bantoetuislande, 1971 (Wet 21 van 1971), wysig ek hierby die Ciskeise Grondwetproklamasie, 1972 (Proklamasie R. 187 van 1972), ooreenkomstig bygaande Bylae.

4884—1

This Proclamation shall come into operation on 1 November 1975.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this Nineteenth day of September, One thousand Nine hundred and Seventy-five.

N. DIEDERICH, State President.

By Order of the State President-in-Council:

M. C. BOTHA.

SCHEDULE

Substitute the following for section 15:

"15. The Cabinet shall consist of a Chief Minister and six other Ministers."

(File R203/2)

No. R. 249, 1975

AMENDMENT OF PROCLAMATION 110 OF 1957

Under and by virtue of the powers vested in me by sections 2 (7) and 25 of the Bantu Administration Act, 1927 (Act 38 of 1927), read with section 21 of the Bantu Trust and Land Act, 1936 (Act 18 of 1936), I hereby amend Proclamation 110 of 1957 in accordance with the accompanying Schedule.

The provisions of sections 24 and 25 of the said Proclamation 110 of 1957 as substituted by this Proclamation may be made applicable by the Minister of Bantu Administration and Development in consultation with the Treasury as defined in the said Proclamation 110 of 1957, to any chief, acting chief or headman who retired from service prior to the date of promulgation of this Proclamation.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this Nineteenth day of September, One thousand Nine hundred and Seventy-five.

N. DIEDERICH, State President.

By Order of the State President-in-Council:

M. C. BOTHA.

SCHEDULE

1. Substitute the following section for section 24:

"24. An appointed chief shall be paid such allowance as the Minister may determine in consultation with the Treasury either generally or in respect of a particular chief and, upon retirement from service on account of age, infirmity or other good and sufficient cause, shall be awarded a retiring allowance at such rate as the Minister may determine in consultation with the Treasury: Provided that the foregoing provisions in regard to the payment of a retiring allowance shall, in the case of an acting chief, only apply if such acting chief on retirement from service has completed 10 or more years service: Provided further that upon retirement from service an acting chief who has completed five or more years service but less than 10 years service, may, with the approval of the Minister, be awarded a gratuity calculated at the rate of one-half of his allowance during the last month of his actual service for each complete year of Service."

2. Substitute the following section for section 25:

"25. A headman shall be paid such allowance as the Minister may determine in consultation with the Treasury either generally or in respect of a particular headman and, upon retirement from service on account of age, infirmity or other good and sufficient cause, and after having completed 10 or more years service, shall be awarded a retiring allowance at such rate as the Minister may determine in consultation with the Treasury: Provided that a headman who has completed five or more

Hierdie Proklamasie tree in werking op 1 November 1975.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Negentiende dag van September Eenduisend Negehoenderd Vyf-en-sewentig.

N. DIEDERICH, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

M. C. BOTHA.

BYLAE

Vervang artikel 15 deur die volgende:

"15. Die Kabinet bestaan uit 'n Hoofminister en ses ander Ministers."

(Lêer R203/2)

No. R. 249, 1975

WYSIGING VAN PROKLAMASIE 110 VAN 1957

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikels 2 (7) en 25 van die Bantoe-administrasie Wet, 1927 (Wet 38 van 1927), gelees met artikel 21 van die Bantoe-trust en -grond Wet, 1936 (Wet 18 van 1936), wysig ek hierby Proklamasie 110 van 1957 ooreenkomstig bygaande Bylae.

Die bepalings van artikels 24 en 25 van genoemde Proklamasie 110 van 1957 soos vervang deur hierdie Proklamasie kan deur die Minister van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling in oorleg met die Tesourie soos omskryf in genoemde Proklamasie 110 van 1957, van toepassing gemaak word op enige kaptein, waarnemende kaptein of hoofman wat voor die datum van afkondiging van hierdie Proklamasie uit diens getree het.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Negentiende dag van September Eenduisend Negehoenderd Vyf-en-sewentig.

N. DIEDERICH, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

M. C. BOTHA.

BYLAE

1. Vervang artikel 24 deur die volgende artikel:

"24. Aan 'n aangestelde kaptein word dié toelae betaal wat die Minister, in oorleg met die Tesourie, of in die algemeen of ten opsigte van 'n bepaalde kaptein bepaal en hy word by uitdienstreding weens ouderdom, swakheid of op ander goeie en voldoende gronde 'n aftredingstoelae toegestaan teen dié tarief wat die Minister in oorleg met die Tesourie bepaal: Met dien verstande dat die voorgaande bepalings met betrekking tot die betaling van 'n aftredingstoelae, in die geval van 'n waarnemende kaptein, slegs van toepassing is indien sodanige waarnemende kaptein by uitdienstreding 10 of meer jaar diens voltooi het: Met dien verstande voorts dat 'n waarnemende kaptein wat by uitdienstreding vyf of meer jaar diens maar minder as 10 jaar diens voltooi het, met die goedkeuring van die Minister, 'n gratifikasie toegestaan kan word, bereken teen die helfte van sy toelae gedurende die laaste maand van sy werklike diens vir elke volle jaar van diens."

2. Vervang artikel 25 deur die volgende artikel:

"25. Aan 'n hoofman word dié toelae betaal wat die Minister, in oorleg met die Tesourie, of in die algemeen of ten opsigte van 'n bepaalde hoofman bepaal en hy word by uitdienstreding weens ouderdom, swakheid of op ander goeie en voldoende gronde en nadat hy 10 of meer jaar diens voltooi het, 'n aftredingstoelae toegestaan teen dié tarief wat die Minister in oorleg met die Tesourie bepaal: Met dien verstande dat 'n hoofman wat by uitdienstreding vyf of meer jaar diens maar minder as 10 jaar diens

years but less than 10 years service may, with the approval of the Minister be awarded a gratuity calculated at the rate of one-half of his allowance during the last month of his actual service for each complete year of service."

(File No. F54/4)

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS AND MARKETING

No. R. 2057 31 October 1975

LEVIES ON CERTAIN DAIRY PRODUCTS

In terms of section 79 (a) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby make known that the Dairy Board, referred to in section 6 of the Dairy Scheme, published by Proclamation R. 25 of 1972, as amended, has, in terms of section 23 of that Scheme, with my approval and with effect from 1 November 1975, imposed the levies set out in the Schedule hereto, in substitution for the levies published by Government Notice R. 2025 of 1 November 1974, which is hereby repealed with effect from the same date.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

- (a) A levy of 0,5c per kg on factory cheese.
- (b) A levy of 0,4c per kg on farm cheese.
- (c) A levy of 0,6c per kg on creamery butter.
- (d) A levy of 0,5c per kg on condensed milk, including unsweetened condensed milk, condensed skim-milk, milk powder and skim-milk powder.

No. R. 2058 31 October 1975

SPECIAL LEVIES ON CERTAIN DAIRY PRODUCTS

In terms of section 79 (a) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby make known that the Dairy Board, referred to in section 6 of the Dairy Scheme, published by Proclamation R. 25 of 1972, as amended, has, in terms of section 24 of that Scheme, with my approval and with effect from 1 November 1975, imposed the special levies set out in the Schedule hereto, in substitution for the special levies published by Government Notice R. 1097 of 2 June 1975, which is hereby repealed with effect from the same date.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

- (a) A special levy of 2,68c per kg on factory cheese of the Cheddar type.
- (b) A special levy of 3,68c per kg on factory cheese of the Gouda type.
- (c) A special levy of 4,4c per kg on factory cheese other than the Cheddar or Gouda type.
- (d) A special levy of 1,25c per kg on condensed milk, including unsweetened condensed milk.
- (e) A special levy of 0,9c per kg on condensed skim-milk.
- (f) A special levy of 4,56c per kg on milk powder.
- (g) A special levy of 3c per kg on skim-milk powder.

voltooi het, met die goedkeuring van die Minister, 'n gratifikasie toegestaan kan word, bereken teen die helfte van sy toelae gedurende die laaste maand van sy werklike diens vir elke volle jaar van diens."

(Lêer No. F54/4.)

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE EN -BEMARKING

No. R. 2057 31 Oktober 1975

HEFFINGS OP SEKERE SUIWELPRODUKTE

Ingevolge artikel 79 (a) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Suiwelraad, genoem in artikel 6 van die Suiwelskema, afgekondig by Proklamasie R. 25 van 1972, soos gewysig, ingevolge artikel 23 van daardie Skema, met my goedkeuring en met ingang van 1 November 1975, die heffings, soos in die Bylae hiervan uiteengesit, opgelê het ter vervanging van die heffings afgekondig by Goewermenskennisgewing R. 2025 van 1 November 1974, wat hierby met ingang van dieselfde datum herroep word.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

BYLAE

- (a) 'n Heffing van 0,5c per kg op fabriekskaas.
- (b) 'n Heffing van 0,4c per kg op plaaskaas.
- (c) 'n Heffing van 0,6c per kg op fabrieksbutter.
- (d) 'n Heffing van 0,5c per kg op kondensmelk, insluitende onversoete kondensmelk, gekondenseerde afgeroomde melk, melkpoeier en afgeroomdemelkpoeier.

No. R. 2058 31 Oktober 1975

SPESIALE HEFFINGS OP SEKERE SUIWELPRODUKTE

Ingevolge artikel 79 (a) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Suiwelraad, genoem in artikel 6 van die Suiwelskema, afgekondig by Proklamasie R. 25 van 1972, soos gewysig, ingevolge artikel 24 van daardie Skema, met my goedkeuring en met ingang van 1 November 1975, die spesiale heffings, soos in die Bylae hiervan uiteengesit, opgelê het ter vervanging van die spesiale heffings afgekondig by Goewermenskennisgewing R. 1097 van 2 Junie 1975, wat hierby met ingang van dieselfde datum herroep word.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

BYLAE

- (a) 'n Spesiale heffing van 2,68c per kg op fabriekskaas van die Cheddartipe.
- (b) 'n Spesiale heffing van 3,68c per kg op fabriekskaas van die Goudatipe.
- (c) 'n Spesiale heffing van 4,4c per kg op fabriekskaas van 'n ander tipe as die Cheddar- of Goudatipe.
- (d) 'n Spesiale heffing van 1,25c per kg op kondensmelk, insluitende onversoete kondensmelk.
- (e) 'n Spesiale heffing van 0,9c per kg op gekondenseerde afgeroomde melk.
- (f) 'n Spesiale heffing van 4,56c per kg op melkpoeier.
- (g) 'n Spesiale heffing van 3c per kg op afgeroomdemelkpoeier.

DEPARTMENT OF BANTU ADMINISTRATION AND DEVELOPMENT

No. R. 2052

31 October 1975

BANTU LABOUR REGULATIONS, 1965.—AMENDMENT OF GOVERNMENT NOTICE R. 1892, DATED 3 DECEMBER 1965

I, Willem Adriaan Cruywagen, Deputy Minister of Bantu Affairs, do hereby, on behalf of the Minister of Bantu Administration and Development, by virtue of the powers vested in him by section 28 (1) of the Bantu Labour Act, 1964 (Act 67 of 1964), amend Government Notice R. 1892, dated 3 December 1965, in accordance with the accompanying Schedule.

W. A. CRUYWAGEN, Deputy Minister of Bantu Affairs.
(File A4/4/6/H22/1)

SCHEDULE

Chapter III is amended by the substitution in regulation 11 (1) and (2) for "six rand and fifty cents (R6,50)" of "ten rand (R10,00)".

No. R. 2059

31 October 1975

ESTABLISHMENT OF THE DASSENHOEK COMMUNITY AUTHORITY, DISTRICT OF CAMPERDOWN

The State President has been pleased, in terms of—

(1) Section 2 (1) (a) (ii) of the Bantu Authorities Act, 1951 (Act 68 of 1951), to establish a Community Authority known as the Dassenhoek Community Authority;

(2) Section 2 (3) of the Bantu Authorities Act, 1951 (Act 68 of 1951), to define the boundaries of the area of Dassenhoek Community Authority in accordance with the Schedule hereto; and

(3) Section 3 (1) (b) of the said Bantu Authorities Act, 1951, to determine that the said Community Authority shall, including the Chairman, consist of not more than 14 councillors.

SCHEDULE

Beginning at the north-western beacon of Subdivision 19 of the farm Dassenhoek 943; thence clockwise along the boundaries of the following so as to include them in the area: Subdivisions 19, 18, 11, 12, 13, 17, 16, 15, 26, 24 and 25 of the farm Dassenhoek 943, Subdivision 4 of the farm Salem 1052 and Subdivisions 22, 21, and 19 of the farm Dassenhoek 943, up to the north-western beacon of Subdivision 19 of the last-mentioned farm, the point of beginning, but with the exclusion of the area defined in Government Notice 1534 of 1970, as amended.

(File F53/1106/5)

No. R. 2055

31 October 1975

The following Government Notice, issued by the Government of kwaZulu, is published for general information:

KWAZULU GOVERNMENT

KWAZULU GOVERNMENT NOTICE 31 OF 1975

DEPARTMENT OF COMMUNITY AFFAIRS

REGULATIONS FRAMED UNDER THE SOCIAL PENSIONS ACT, 1973.—AMENDMENT OF GOVERNMENT NOTICE R. 1993 OF 1 NOVEMBER 1974 (KWAZULU GOVERNMENT SERVICE NOTICE 20 OF 1974)

Under and by virtue of the powers vested in me by section 17 (1) of the Social Pensions Act, 1973 (Act 37 of 1973), read with item 3 of Schedule 1 and section 21

DEPARTEMENT VAN BANTOE-ADMINISTRASIE EN -ONTWIKKELING

No. R. 2052

31 Oktober 1975

BANTOE-ARBEIDSREGULASIES, 1965.—WYSIGING VAN GOEWERMENSKENNISGEWING R. 1892 VAN 3 DESEMBER 1965

Ek, Willem Adriaan Cruywagen, Adjunk-minister van Bantoesake, wysig hierby, namens die Minister van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 28 (1) van die Wet op Bantoe-arbeid, 1964 (Wet 67 van 1964), Goewermenskennisgewing R. 1892 van 3 Desember 1965 ooreenkomstig bygaande Bylae.

W. A. CRUYWAGEN, Adjunk-minister van Bantoesake.
(Lêer A4/4/6/H22/1)

BYLAE

Hoofstuk III word gewysig deur in regulasie 11 (1) en (2) "ses rand en vyftig sent (R6,50)" deur "tien rand (R10,00)" te vervang.

No. R. 2059

31 Oktober 1975

INSTELLING VAN DIE DASSENHOEK-GEMEENSKAPSOWERHEID, DISTRIK CAMPERDOWN

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens—

(1) artikel 2 (1) (a) (ii) van die Wet op Bantoe-owerhede, 1951 (Wet 68 van 1951), 'n gemeenskaps-owerheid in te stel wat bekend staan as die Dassenhoek-gemeenskapsowerheid;

(2) artikel 2 (3) van die Wet op Bantoe-owerhede, 1951 (Wet 68 van 1951), die grense van die gebied van die Dassenhoek-gemeenskapsowerheid te bepaal ooreenkomstig die Bylae hierby; en

(3) artikel 3 (1) (b) van genoemde Wet op Bantoe-owerhede, 1951, te bepaal dat genoemde Gemeenskaps-owerheid, insluitende die Voorsitter, uit hoogstens 14 raadsmanne moet bestaan.

BYLAE

Begin by die noordwestelike baken van Onderverdeling 19 van die plaas Dassenhoek 943; daarvandaan regs om met die grense van die volgende langs om hulle by hierdie gebied in te sluit: Onderverdelings 19, 18, 11, 12, 13, 17, 16, 15, 26, 24, en 25 van die plaas Dassenhoek 943, Onderverdeling 4 van die plaas Salem 1052 en Onderverdelings 22, 21 en 19 van die plaas Dassenhoek 943, tot by die noordwestelike baken van Onderverdeling 19 van laasgenoemde plaas, die beginpunt, maar met uitsluiting van die gebied omskryf in Goewermenskennisgewing 1534 van 1970, soos gewysig.

(Lêer F53/1106/5)

No. R. 2055

31 Oktober 1975

Die volgende Goewermenskennisgewing, uitgereik deur die Regering van kwaZulu, word vir algemene inligting gepubliseer:

KWAZULUREGERING

KWAZULUGOEWMENSKENNISGEWING 31 VAN 1975

DEPARTEMENT VAN GEMEENSKAPSAKE

REGULASIES OPGESTEL KRAGTENS DIE WET OP MAATSKAPLIKE PENSIOENE, 1973.—WYSIGING VAN GOEWERMENSKENNISGEWING R. 1993 VAN 1 NOVEMBER 1974 (KWAZULU-REGERINGSDIENSKENNISGEWING 20 VAN 1974)

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 17 (1) van die Wet op Maatskaplike Pensioene, 1973 (Wet 37 van 1973), geles met item 3 van Bylae 1 en artikel 21 van

of the Bantu Homelands Constitution Act, 1971 (Act 21 of 1971), I, Walter Simon Peter Kanye, Member of the Executive Council of kwaZulu, to whom the control of the Department of Community Affairs has been assigned, hereby amend, with effect from 1 October 1975, the regulations published under kwaZulu Government Notice 20 of 1974, in accordance with the accompanying Schedule.

W. S. P. KANYE, Executive Councillor for Community Affairs, kwaZulu Government Service.

SCHEDULE

ANNEXURE I

TABLE ACCORDING TO WHICH SOCIAL PENSIONS ARE TO BE GRANTED WITH EFFECT FROM 1 OCTOBER 1975.

Income group (allowing for means and circumstances)	Maximum grant		
	Annua	Bi-monthly	Monthly
	R	R	R
(i) Nil to R80.....	180	30,00	15,00
(ii) Over R80 to R83.....	177	29,50	14,75
(iii) Over R83 to R86.....	174	29,00	14,50
(iv) Over R86 to R89.....	171	28,50	14,25
(v) Over R89 to R92.....	168	28,00	14,00
(vi) Over R92 to R95.....	165	27,50	13,75
(vii) Over R95 to R98.....	162	27,00	13,50
(viii) Over R98 to R101.....	159	26,50	13,25
(ix) Over R101 to R104.....	156	26,00	13,00
(x) Over R104 to R107.....	153	25,50	12,75
(xi) Over R107 to R110.....	150	25,00	12,50
(xii) Over R110 to R113.....	147	24,50	12,25
(xiii) Over R113 to R116.....	144	24,00	12,00
(xiv) Over R116 to R119.....	141	23,50	11,75
(xv) Over R119 to R122.....	138	23,00	11,50
(xvi) Over R122 to R125.....	135	22,50	11,25
(xvii) Over R125 to R128.....	132	22,00	11,00
(xviii) Over R128.....	Nil	Nil	Nil

(File No. R218/4)

No. R. 2061

31 October 1975

KWAZULU GOVERNMENT

KWAZULU GOVERNMENT NOTICE 33 OF 1975

DEPARTMENT OF AUTHORITY AFFAIRS AND FINANCE

LEVY ON A TRIBAL TAX.—MATHENI TRIBAL AUTHORITY, NONGOMA

Under and by virtue of the powers vested in me by section 4 of the kwaZulu Tribal Taxation Act, 1974 (Act 7 of 1974), I, Mangosuthu Gatsha Buthelezi, Executive Councillor for the Department of Authority Affairs and Finance, with the prior approval of the Executive Council, do hereby declare as follows:

(1) A tribal tax of R5 per annum for the years 1976/77 to 1978/79 inclusive, is hereby levied on every male person over the age of 18 years who is a member of the Matheni Tribe.

(2) The tribal tax hereby levied shall be payable with effect from the year 1976/77 and shall become due and payable on the 1st day of April of each year during which it is in operation.

(3) The Matheni Tribal Authority, all Magistrates Offices in kwaZulu, and all accredited Urban Representatives of kwaZulu in the Republic of South Africa shall be responsible for collection of the tax hereby levied.

M. G. BUTHELEZI, Executive Councillor for Authority Affairs and Finance, kwaZulu Legislative Assembly.

(File R218/4/2/14)

die Grondwet van die Bantoetuislande, 1971 (Wet 21 van 1971), wysig ek, Walter Simon Peter Kanye, Lid van die Uitvoerende Raad van kwaZulu aan wie die beheer van die Departement van Gemeenskapsake toegewys is, hierby met ingang van 1 Oktober 1975 die regulasies afgekondig by kwaZulugowermentskennisgewing 20 van 1974, ooreenkomstig bygaande Bylae.

W. S. P. KANYE, Uitvoerende Raadslid vir Gemeenskapsake kwaZuluregeringsdiens.

BYLAE

AANHANGSEL I

TABEL WAARVOLGENS MAATSKAPLIKE PENSIOENE MET INGANG VAN 1 OKTOBER 1975 TOEGEKEN MOET WORD.

Inkomstegroep (middele en omstandighede in ag geneem)	Maksimum toekenning		
	Jaarliks	Tweemaandeliks	Maandeliks
	R	R	R
(i) Nul tot R80.....	180	30,00	15,00
(ii) Oor R80 tot R83.....	177	29,50	14,75
(iii) Oor R83 tot R86.....	174	29,00	14,50
(iv) Oor R86 tot R89.....	171	28,50	14,25
(v) Oor R89 tot R92.....	168	28,00	14,00
(vi) Oor R92 tot R95.....	165	27,50	13,75
(vii) Oor R95 tot R98.....	162	27,00	13,50
(viii) Oor R98 tot R101.....	159	26,50	13,25
(ix) Oor R101 tot R104.....	156	26,00	13,00
(x) Oor R104 tot R107.....	153	25,50	12,75
(xi) Oor R107 tot R110.....	150	25,00	12,50
(xii) Oor R110 tot R113.....	147	24,50	12,25
(xiii) Oor R113 tot R116.....	144	24,00	12,00
(xiv) Oor R116 tot R119.....	141	23,50	11,75
(xv) Oor R119 tot R122.....	138	23,00	11,50
(xvi) Oor R122 tot R125.....	135	22,50	11,25
(xvii) Oor R125 tot R128.....	132	22,00	11,00
(xviii) Oor R128.....	Nul	Nul	Nul

(Lêer No. R218/4)

No. R. 2061

31 Oktober 1975

KWAZULUREGERING

KWAZULUGOWERMENTS KENNISGEWING 33 VAN 1975

DEPARTEMENT VAN OWERHEIDSAKE EN FINANSIES

HEFFING VAN 'N STAMBELASTING.—MATHENI-STAMOWERHEID, NONGOMA

Kragtens die bevoegdheid my verleë by artikel 4 van die kwaZulu-wet op Stambelasting, 1974 (Wet 7 van 1974), verklaar ek, Mangosuthu Gatsha Buthelezi, Uitvoerenderaadslid van die Departement van Owerheidsake en Finansies, met vooraf goedkeuring van die Uitvoerende Raad, hierby soos volg:

(1) 'n Stambelasting van R5 per jaar vir die jare 1976/77 tot en met 1978/79 word hierby gehef van elke manlike persoon bo die ouderdom van 18 jaar wat lid is van die Mathenistam.

(2) Die stambelasting wat hierby gehef word is betaalbaar met ingang van die jaar 1976/77 en is verskuldig en betaalbaar op die 1ste dag van April van elke jaar waarin dit van krag is.

(3) Die Mathenistamowerheid, alle Magistraatskantore in kwaZulu en alle geakkrediteerde Stedelike Verteenwoordigers van kwaZulu in die Republiek van Suid-Afrika sal verantwoordelik wees vir invordering van die stambelasting wat hierby gehef word.

M. G. BUTHELEZI, Raadslid vir Owerheidsake en Finansies, kwaZulu-Wetgewende Vergadering.

(Lêer R218/4/2/14)

No. R. 2062

31 October 1975

KWAZULU GOVERNMENT

KWAZULU GOVERNMENT NOTICE 34 OF 1975
DEPARTMENT OF AUTHORITY AFFAIRS AND
FINANCELEVY OF A TRIBAL TAX.—USUTHU TRIBAL
AUTHORITY, NONGOMA

Under and by virtue of the powers vested in me by section 4 of the kwaZulu Tribal Taxation Act, 1974 (Act 7 of 1974), I, Mangosuthu Gatsha Buthelezi, Executive Councillor for the Department of Authority Affairs and Finance, with the prior approval of the Executive Council, do hereby declare as follows:

(1) A tribal tax of R5 per annum for the years 1976/77 to 1978/79 inclusive, is hereby levied on every male person over the age of 18 years who is a member of the Usuthu Tribe.

(2) The tribal tax hereby levied shall be payable with effect from the year 1976/77 and shall become due and payable on the 1st day of April of each year during which it is in operation.

(3) The Usuthu Tribal Authority, all Magistrates Offices in kwaZulu, and all accredited Urban Representatives of kwaZulu in the Republic of South Africa shall be responsible for collection of the tax hereby levied.

M. G. BUTHELEZI, Executive Councillor for Authority Affairs and Finance, kwaZulu Legislative Assembly.

(File R218/4/2/14)

No. R. 2063

31 October 1975

KWAZULU GOVERNMENT

KWAZULU GOVERNMENT NOTICE 35 OF 1975
DEPARTMENT OF AUTHORITY AFFAIRS AND
FINANCELEVY OF A TRIBAL TAX.—MANDLAKAZI
TRIBAL AUTHORITY, NONGOMA

Under and by virtue of the powers vested in me by section 4 of the kwaZulu Tribal Taxation Act, 1974 (Act 7 of 1974), I, Mangosuthu Gatsha Buthelezi, Executive Councillor for the Department of Authority Affairs and Finance, with the prior approval of the Executive Council, do hereby declare as follows:

(1) A tribal tax of R5 per annum for the years 1976/77 to 1978/79 inclusive, is hereby levied on every male person over the age of 18 years who is a member of the Mandlakazi Tribe.

(2) The tribal tax hereby levied shall be payable with effect from the year 1976/77 and shall become due and payable on the 1st day of April of each year during which it is in operation.

(3) The Mandlakazi Tribal Authority, all Magistrates Offices in kwaZulu, and all accredited Urban Representatives of kwaZulu in the Republic of South Africa shall be responsible for collection of the tax hereby levied.

M. G. BUTHELEZI, Executive Councillor for Authority Affairs and Finance, kwaZulu Legislative Assembly.

(File R218/4/2/14)

No. R. 2062

31 Oktober 1975

KWAZULUREGERING

KWAZULUGOEWERMENTSKENNISGEWING 34
VAN 1975DEPARTEMENT VAN OWERHEIDSAKE EN
FINANSIESHEFFING VAN 'N STAMBELASTING.—USUTHU-
STAMOWERHEID, NONGOMA

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 4 van die kwaZulu-wet op Stambelasting, 1974 (Wet 7 van 1974), verklaar ek, Mangosuthu Gatsha Buthelezi, Uitvoerenderaadslid van die Departement van Owerheidsake en Finansies, met vooraf goedkeuring van die Uitvoerende Raad, hierby soos volg:

(1) 'n Stambelasting van R5 per jaar vir die jare 1976/77 tot en met 1978/79 word hierby gehef van elke manlike persoon bo die ouderdom van 18 jaar wat lid is van die Usuthustam.

(2) Die stambelasting wat hierby gehef is betaalbaar met ingang van die jaar 1976/77 en is verskuldig en betaalbaar op die 1ste dag van April van elke jaar waarin dit van krag is.

(3) Die Usuthustamowerheid, alle Magistraatskantore in kwaZulu en alle geakkrediteerde Stedelike Verteenwoordigers van kwaZulu in die Republiek van Suid-Afrika sal verantwoordelik wees vir invordering van die stambelasting wat hierby gehef word.

M. G. BUTHELEZI, Raadslid vir Owerheidsake en Finansies, kwaZulu-Wetgewende Vergadering.

(Lêer R218/4/2/14)

No. R. 2063

31 Oktober 1975

KWAZULUREGERING

KWAZULUGOEWERMENTSKENNISGEWING 35
VAN 1975DEPARTEMENT VAN OWERHEIDSAKE EN
FINANSIESHEFFING VAN 'N STAMBELASTING.—MANDLA-
KAZISTAMOWERHEID, NONGOMA

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 4 van die kwaZulu-wet op Stambelasting 1974 (Wet 7 van 1974), verklaar ek, Mangosuthu Gatsha Buthelezi, Uitvoerend Raadslid van die Departement van Owerheidsake en Finansies, met vooraf goedkeuring van die Uitvoerende Raad, hierby soos volg:

(1) 'n Stambelasting van R5 per jaar vir die jare 1976/77 tot en met 1978/79 word hierby gehef van elke manlike persoon bo die ouderdom van 18 jaar wat lid is van die Mandlakazistam.

(2) Die stambelasting wat hierby gehef word is betaalbaar met ingang van die jaar 1976/77 en is verskuldig en betaalbaar op die 1ste dag van April van elke jaar waarin dit van krag is.

(3) Die Mandlakazistamowerheid, alle Magistraatskantore in kwaZulu en alle geakkrediteerde Stedelike Verteenwoordigers van kwaZulu in die Republiek van Suid-Afrika sal verantwoordelik wees vir invordering van die stambelasting wat hierby gehef word.

(Lêer R218/4/2/14)

M. G. BUTHELEZI, Raadslid vir Owerheidsake en Finansies, kwaZulu-Wetgewende Vergadering.

No. R. 2064

31 October 1975

KWAZULU GOVERNMENT

KWAZULU GOVERNMENT NOTICE 32 OF 1975

DEPARTMENT OF AUTHORITY AFFAIRS AND FINANCE

ESTABLISHMENT OF LICENSING BOARDS AND DETERMINING THE SEATS OF SUCH LICENSING BOARDS

Under and by virtue of the powers vested in me by section 3 (1) of the kwaZulu Business and Trading Undertakings Act, 1974 (Act 10 of 1974), I, Mangosuthu Gatsha Buthelezi, Executive Councillor for the Department of Authority Affairs and Finance hereby amend kwaZulu Government Notice 25 of 1974, published in the *Government Gazette* under Government Notice R. 2414 of 27 December 1974 by the substitution for the words:

Kanyamasikwakithi Rural
Licensing Board
Kanyamasikwakithi Regional
Authority Office,
Pungashe (near High-
flats)

appearing in the schedule to the said Government Notice, by the words:

Umzumbe Rural Licensing
Board
Magistrate's Office
Umzumbe-kwaZulu
UMZINTO.

(File R218/4/2/23)

M. G. BUTHELEZI, Executive Councillor for Authority Affairs and Finance.

No. R. 2073

31 October 1975

RATES AND CHARGES FOR THE AREAS
CLERMONT AND EDENDALE

I, Willem Adriaan Cruywagen, Deputy Minister of Bantu Affairs, hereby levy and prescribe, on behalf of the Minister of Bantu Administration and Development, by virtue of the powers vested in him by regulations 40 and 42 (1) of Chapter II of the regulations governing the administration and control of the areas Clermont and Edendale, 1974, published under Proclamation R. 163 of 1974, the taxes, rents and charges as set out in the Schedule hereto, with effect from 1 November 1975.

W. A. CRUYWAGEN, Deputy Minister of Bantu Affairs.

24 October 1975.

SCHEDULE

1 (A) On all registered owners of land	
General land tax on:	Per annum
	R
(a) Each vacant site.....	5,00
(b) Each residential site with buildings (including any outbuildings or other structures employed solely in connection with the dwellings thereon)	10,00
(c) Every building or part of a building which is in use or which has been constructed or which is used—	
(i) as a factory or mill.....	80,00
(ii) for any other business, profession or trade not mentioned above	15,00

No. R. 2064

31 Oktober 1975

KWAZULUREGERING

KWAZULUGOEWERMENTSKENNISGEWING 32
VAN 1975

DEPARTEMENT VAN OWERHEIDSAKE EN FINANSIES

INSTELLING VAN LISENSIERADE EN BEPALING VAN DIE SETELS VAN SULKE LISENSIERADE

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 3 (1) van die kwaZulu-wet op Sake en Beroepsondernemings, 1974 (Wet 10 van 1974) wysig ek, Mangosuthu Gatsha Buthelezi, Uitvoerende Raadslid van die Departement van Owerheidsake en Finansies, hierby kwaZulu-goewermentskennisgewing 25 van 1974, gepubliseer in die *Staatskoerant* by Goewermentskennisgewing R. 2414 van 27 Desember 1974 deur die woorde:

Kanyamasikwakithi Lisen-
sieraad vir Landelike
Gebiede

Kantoor van die Kanyama-
sikwakithi Streeksower-
heid, Pungashe (naby
Highflats)

wat in die bylae van gemelde Goewermentskennisgewing voorkom, met die woorde:

Umzumbe Lisensieraad vir
Landelike Gebiede

Kantoor van die Magistraat
Umzumbe-kwaZulu
UMZINTO

te vervang.

(Lêer R218/4/2/23)

M. G. BUTHELEZI, Uitvoerende Raadslid van Owerheidsake en Finansies.

No. R. 2073

31 Oktober 1975

BELASTINGS EN VORDERINGS VIR DIE
GEBIEDE CLERMONT EN EDENDALE

Ek, Willem Adriaan Cruywagen, Adjunk-minister van Bantoesake, hef en skryf hierby voor, namens die Minister van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling, kragtens die bevoegdheid hom verleen by regulasies 40 en 42 (1) van Hoofstuk II van die regulasies vir die administrasie van en beheer oor die gebiede Clermont en Edendale, 1974, afgekondig by Proklamasie R. 163 van 1974, die belastinge, huurgelde en vorderings soos in die Bylae hiervan uiteengesit, met ingang van 1 November 1975.

W. A. CRUYWAGEN, Adjunk-minister van Bantoesake.
24 Oktober 1975.

BYLAE

1 (A). Op alle geregistreerde eienaars van grond.	
Algemene grondbelasting op:	Per jaar
	R
(a) Elke onbeboude perseel.....	5,00
(b) Elke beboude woonperseel (insluitende alle buitegeboue of ander strukture wat uitsluitlik in verband met die woning daarop gebruik word)	10,00
(c) Elke gebou of gedeelte van 'n gebou wat gebruik word of opgerig is of aangewend word—	
(i) as 'n fabriek of meule.....	80,00
(ii) vir enige ander handelsaak, beroep of bedryf wat nie hierbo genoem is nie	15,00

- 1 (B) On each occupier of land which is not exempt in terms of regulation 40 (3) or 40 (7)

General water rate on:

	R
(a) Each vacant site.....	0,40
(b) Each site (including each subdivision) with buildings	5,00

2. Water charges

(a) Deposits:

- (i) No deposit payable by the State, the kwaZulu Government or a provincial administration
(ii) Consumers on rateable premises:

The cost, in accordance with the charges for metered water applicable in the area, of the maximum quantity of water estimated to be consumed during any 2 consecutive months, plus twice the monthly meter rental, subject to a minimum deposit of R2.

(b) Charges for metered water (piped to site):

Per kilolitre
R

(i) Clermont.....	0,13
(ii) Edendale.....	0,07

(c) Fees for connection to water main:

(i) 15 mm connection.....	25,00
(ii) 20 mm connection.....	30,00
(iii) Connections larger than 20 mm—cost plus 10 per cent	

(d) (i) Fees for temporary connection..... 2,00

- (ii) Where excavations are to be made under any—

(aa) tarred road and/or impervious pavement, per 30 cm distance or part thereof, 30c extra.

(bb) gravel road, per 30 cm distance or part thereof, 20c extra.

(e) Private fire hydrants and sprinklers:

(i) Per fire hydrant, per annum.....	2,00
(ii) Per sprinkler, per annum.....	0,05

(f) Meter rentals, per month or part thereof:

(i) 15 mm connection.....	0,20
(ii) 20 mm connection.....	0,23
(iii) Connection larger than 20 mm.....	0,50

(g) Water supply:

(i) Turning off main supply—stop-valve at own request.....	0,50
(ii) Turning on main supply—stop-valve at own request.....	0,50
(iii) Disconnection from main at site.....	1,00
(iv) Reconnection to main at site.....	1,00
(v) Testing of meter at owner's request: 15 mm and 20 mm.....	3,00
Larger than 20 mm—cost of removal and replacement of meter, temporary joining up of service pipe, transportation to and from testing station, and testing fee, plus 10 per cent for administration costs	

3. Fees and charges:

Applications for permits in respect of—

(a) the removal of earth, sand, gravel or stone	R0,20 per m ³ or part thereof.
(b) the removal of cut wood or thatch grass	R0,03 per head load.
(c) the removal of cut fodder or grass other than thatch grass	R0,10 per bale.
(d) the holding of any form of entertainment, meeting, fair or exhibition	R0,25.
(e) grazing for livestock.....	R0,02 per head per day.

4. Removal of refuse from premises:

- (i) For each refuse bin emptied once weekly:

(aa) Rateable premises.....	R0,60	per month.
(bb) Non-rateable premises.....	R0,75	per month.

- 1 (B) Op elke bewoner en okkupeerder van grond wat nie kragtens regulasie 40 (3) of 40 (7) vrygestel is nie.

Algemene waterbelasting op:

	R
(a) Elke onbeboude perseel.....	0,40
(b) Elke beboude perseel (insluitende elke onderverdeling)	5,00

2. Watertarief

(a) Deposito's:

- (i) Geen deposito betaalbaar deur die Staat, die kwaZulu-regering of 'n provinsiale administrasie nie.

- (ii) Verbruikers op belasbare persele:

Die koste, in ooreenstemming met die tarief vir gemete water wat in die gebied van toepassing is, van die maksimum geskatte hoeveelheid water wat gebruik staan te word oor 'n tydperk van 2 opeenvolgende maande, plus twee maal die maandelikse meterhuurgeld, onderworpe aan 'n minimum deposito van R2,00.

(b) Vorderings vir gemete water (aangelê tot by perseel):

Per kiloliter
R

(i) Clermont.....	0,13
(ii) Edendale.....	0,07

(c) Gelde vir aansluiting by hooftoevoer:

(i) 15-mm-aansluiting.....	25,00
(ii) 20-mm-aansluiting.....	30,00
(iii) Aansluitings groter as 20 mm—koste plus 10 persent	

(d) (i) Gelde vir tydelike aansluiting..... 2,00

- (ii) Waar deurgrawings gemaak moet word onder 'n—

(aa) teerpad en/of geplaveide sypaadjie, per afstand van 30 cm, of gedeelte daarvan, 30c ekstra

(bb) gruispad, per afstand van 30 cm, of gedeelte daarvan, 20c ekstra

(e) Private brandkrane/en sprinkelaars:

(i) Per brandkraan, per jaar.....	2,00
(ii) Per sprinkelaar, per jaar.....	0,05

(f) Meterhuurgelde, per maand of gedeelte van 'n maand:

(i) 15-mm-aansluiting.....	0,20
(ii) 20-mm-aansluiting.....	0,23
(iii) Groter aansluitings as 20 mm.....	0,50

(g) Watervoorsiening

(i) Afsluiting van hooftoevoer—afsluitklep op eie versoek.....	0,50
(ii) Aansluiting van hooftoevoer—afsluitklep op eie versoek.....	0,50
(iii) Ontkoppeling van hoofwaterpyp by perseel	1,00
(iv) Heraansluiting van hoofwaterpyp.....	1,00
(v) Toets van meter op eienaar se versoek: 15 mm en 20 mm.....	3,00
Groter as 20 mm—koste van verwydering en vervanging van meter, tydelike aansluiting van verbruikerspyp, vervoer na en van toetsstasie, en toetsgelde plus 10 persent ter dekking van administrasiekoste.	

3. Gelde en vorderings:

Aansoeke om permitte vir—

(a) die verwydering van grond, sand, gruis of klip	R0,20 per m ³ of gedeelte daarvan.
(b) die verwydering van gekapte hout of gesnyde dekgras	R0,03 per kopbondel.
(c) die verwydering van gesnyde voer of ander gras anders as dekgras	R0,10 per baal.
(d) die hou van enige vorm van vermaaklikheid, vergadering, kermis of uitstalling	R0,25.
(e) die wei van vee.....	R0,02 per kop per dag.

4. (a) Verwydering van vullis van persele:

- (i) Vir elke vullisblik wat een maal per week leeggemaak word:

(aa) Belasbare eiendom.....	R0,60 per maand.
(bb) Nie-belasbare eiendom.....	R0,75 per maand.

	R	
(ii) Unserviceable and dismantled motor vehicles, per vehicle or part thereof, per unit or load	5,00	
(iii) Bulky refuse and domestic refuse, per load or part thereof	2,00	
(iv) Deposit for each refuse bin provided by the Trust	1,00	
(b) Removal of night-soil from premises:		
(i) For each pail removed three times weekly	R0,85 per month.	
(ii) For each pail removed daily excluding Sundays	R1,65 per month.	
(iii) For properties of the State, the kwaZulu Government or a provincial administration	By agreement.	
	R	
(iv) (aa) For special removals of 1 to 5 pails at any one time	0,50	
(bb) For each additional pail	0,10	
(c) Charges in respect of reservoirs and septic tanks:	Per kilolitre or portion thereof	
	R	
(i) For the removal of effluent from—		
(aa) reservoirs or septic tanks serving business, commercial, industrial, factory and/or other premises, including flats, but excluding private detached dwellings	0,60	
(bb) tanks, reservoirs or septic tanks serving private detached dwellings	0,50	
(cc) reservoirs or septic tanks serving non-rateable properties of the State, the kwaZulu Government or a provincial administration	By agreement.	
	R	
(ii) For the clearance and removal of all the contents of septic tanks, payable in advance	10,00	
5. Public transport:		
(a) Per omnibus	R10 per annum.	
(b) Motor taxi rank	R2 per annum.	
6. Hire of public hall:	Per day	
	R	
(a) Wrestling and boxing tournaments:		
(i) Amateur	2,50	
(ii) Professional	3,50	
(b) Dances:	Per night	
	R	
(i) Mondays to Fridays:		
(aa) From 6 p.m. to 12 midnight	2,50	
(bb) After midnight, per hour or part thereof	3,00	
(ii) Saturdays—from 6 p.m. to 12 midnight	3,50	
(c) Weddings:	Per function	
	R	
(i) Mondays to Saturdays (not more than 3 hours per function)	2,00	
(ii) Sundays (not more than 3 hours per function)	3,00	
(d) Church services:	Per service	
	R	
(i) Weekdays and Sundays, during the day (not more than 2 hours continuous)	1,00	
(ii) Evenings (not more than 2 hours continuous)	0,50	
(e) Concerts and plays (local company or group):	Per evening/day	
	R	
(i) Mondays to Saturdays (from 6 p.m.)	2,25	
(ii) Mondays to Saturdays (up to 5.30 p.m.) (3 hours per event—more than 3 hours, 50c per hour or part thereof)	1,50	
(f) Concerts and plays (visiting company or group):		
(i) Mondays to Saturdays (from 6 p.m.)	3,00	
(ii) Mondays to Saturdays (up to 5.30 p.m.) (3 hours per event—more than 3 hours, 50c per hour or part thereof)	2,00	

	R	
(ii) Onbruikbare en afgetakelde motorvoertuie, per voertuig of gedeelte daarvan, per vrag of eenheid	5,00	
(iii) Rommel en huishoudelike vullis per vrag of gedeelte daarvan	2,00	
(iv) Deposito vir elke vullisblik wat die Trust verskaf	1,00	
(b) Verwydering van nagvuil van persele:		
(i) Vir elke emmer wat drie maal per week verwyder word	R0,85 per maand.	
(ii) Vir elke emmer wat daaglik verwyder word, uitgesonderd Sondae	R1,65 per maand.	
(iii) In die geval van eiendom van die Staat, kwaZulu-regering of 'n provinsiale administrasie	Volgens ooreenkoms.	
	R	
(iv) (aa) Vir spesiale verwydering op 'n keer van 1 tot 5 emmers	0,50	
(bb) Elke addisionele emmer	0,10	
(c) Vorderings ten opsigte van opgaartenks en septiese tenks:		
(i) Vir die verwydering van afvalwater uit—	Per kiloliter of gedeelte daarvan	
	R	
(aa) opgaartenks of septiese tenks vir die gebruik van sake-, handels- en nywerheids-, fabrieks- en/of ander persele, met inbegrip van woonstelle maar uitgesonderd private losstaande wonings	0,60	
(bb) opgaartenks of septiese tenks vir die gebruik van private losstaande wonings	0,50	
(cc) opgaartenks of septiese tenks vir die gebruik van nie-belasbare eiendom van die Staat, kwaZulu-regering of 'n provinsiale administrasie	Volgens ooreenkoms.	
	R	
(ii) Vir die lediging en verwydering van al die inhoud van septiese tenks, vooruitbetaalbaar	10,00	
5. Openbare Vervoer:		
(a) Per omnibus	R10 per jaar.	
(b) Huurmotorstaanplek	R2 per jaar.	
6. Huur van openbare saal:	Per dag	
	R	
(a) Stoei- en bokstoernooie:		
(i) Amateur	2,50	
(ii) Professioneel	3,50	
(b) Dans:	Per aand	
	R	
(i) Maandag tot Vrydag:		
(aa) Vanaf 6 nm. tot 12-uur middernag	2,50	
(bb) Na middernag, per uur of gedeelte daarvan	3,00	
(ii) Saterdag—vanaf 6 nm. tot 12-uur middernag	3,50	
(c) Bruilofte:	Per funksie	
	R	
(i) Maandag tot Saterdag (hoogstens 3 uur per funksie)	2,00	
(ii) Sondag (hoogstens 3 uur per funksie)	3,00	
(d) Kerkdienste:	Per diens	
	R	
(i) Weekdae en Sondae gedurende die dag (hoogstens 2 uur onafgebroke)	1,00	
(ii) Aande (hoogstens 2 uur onafgebroke)	0,50	
(e) Konserte en opvoerings (plaaslike geselskap of groep):	Per aand/dag	
	R	
(i) Maandag tot Saterdag (vanaf 6 nm.)	2,25	
(ii) Maandag tot Saterdag (tot 5.30 nm.) (3 uur per opvoering—meer as 3 uur, 50c per uur of gedeelte daarvan)	1,50	
(f) Konserte en opvoerings (besoekende geselskap of groep):	Per aand/dag	
	R	
(i) Maandag tot Saterdag (vanaf 6 nm.)	3,00	
(ii) Maandag tot Saterdag (tot 5.30 nm.) (3 uur per opvoering—meer as 3 uur, 50c per uur of gedeelte daarvan)	2,00	

(g) Bioscope shows:	<i>Per show</i>
Evening.....	R 2,50
Daytime.....	1,25
(h) Bazaars:	
Mondays to Saturdays:	
(i) Between 8 a.m. and 11 a.m.....	2,00
(ii) Between 11 a.m. to 11 p.m.....	3,00
(i) Banquets or demonstrations:	
Not more than 4 hours per function.....	2,00
(j) Public meetings:	
Mondays to Fridays only.....	2,00
(not more than 2 hours per meeting)	
(k) Meetings of the Advisory Board or State and semi-state bodies, or official bodies of the kwaZulu Government	Free
(l) Use of piano (if available):	R
(i) Non-religious (per function).....	1,00
(ii) Religious.....	Free
(m) Welfare and charity bodies:	
50% discount on ordinary charges.	
(n) In the event of the Manager approving of a meeting or function continuing for longer than the prescribed time, a further fee of R1 per hour shall be charged, except in cases where the amount is already stipulated.	
(o) The Manager may, at his discretion, demand and require from any person applying to hire a hall, a deposit in a sum of R10 to indemnify the Trust against any damage or loss.	
7. Fees for grave sites:	
(a) Persons 10 years and older.....	R3 if grave is dug and closed by the Trust, otherwise R2.
(b) Persons under 10 years.....	R2 if grave is dug and closed by the Trust, otherwise R1.
8. Slaughtering of livestock:	R
(a) Per head—large live stock.....	0,35
(b) Per head—small live stock.....	0,15
9. Burial of animals:	<i>Per carcass</i>
	R
(a) Dogs and cats.....	0,20
(b) Horses, cattle, donkeys or mules.....	1,00
(c) Pigs, sheep and goats.....	0,25
10. Dipping fees:	
(a) Per head—large stock.....	0,02
(b) Per head—small stock.....	0,01

DEPARTMENT OF CUSTOMS AND EXCISE

No. R. 2051

31 October 1975

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 4 (No. 4/179)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 4 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

O. P. F. HORWOOD, Minister of Finance.

(g) Bioskoopvertonings:	<i>Per vertoning</i>
Aande.....	R 2,50
Bedags.....	1,25
(h) Basaars:	
Maandag tot Saterdag:	
(i) Tussen 8 vm. en 11 vm.....	2,00
(ii) Tussen 11 vm. en 11 nm.....	3,00
(i) Bankette of demonstrasies:	
Hoogstens 4 uur per funksie.....	2,00
(j) Openbare vergaderings:	
Slegs Maandag tot Vrydag.....	2,00
(hoogstens 2 uur per vergadering)	
(k) Vergaderings van die Adviesraad of Staats- en semi-staatsinstansies of amptelike instansies van die kwaZulu-regering	Gratis.
(l) Gebruik van klavier (indien beskikbaar):	R
(i) Nie-godsdienstig—per funksie.....	1,00
(ii) Godsdienstig.....	Gratis.
(m) Welsyns- en liefdadigheidsinstansies:	
50% afslag op gewone vorderings.	
(n) Indien die Bestuurder instem dat 'n vergadering of funksie langer aanhou as die voorgeskrewe tyd, moet 'n verdere bedrag van R1 per uur betaal word, behalwe in die gevalle waar die bedrag reeds aangedui is.	
(o) Die Bestuurder kan na goeddunke 'n deposito van R10 van enige persoon wat aansoek doen om 'n saal te huur vorder ter vrywaring van die Trust teen moontlike skade of verlies.	
7. Gelde vir grafpersele:	
(a) Persone 10 jaar en ouer.....	R3 as die graf gegrawe en toegegooi word deur die Trust, andersins R2.
(b) Persone onder 10 jaar.....	R2 as die graf gegrawe en toegegooi word deur die Trust, andersins R1.
8. Slag van lewende hawe:	R
(a) Per kop grootvee.....	0,35
(b) Per kop kleinvee.....	0,15
9. Begrawing van diere:	<i>Per karkas</i>
	R
(a) Honde en katte.....	0,20
(b) Perde, beeste, donkies of muile.....	1,00
(c) Varke, skape en bokke.....	0,25
10. Dippelge:	
(a) Per kop—grootvee.....	0,02
(b) Per kop—kleinvee.....	0,01

DEPARTEMENT VAN DOEANE EN AKSYNS

No. R. 2051

31 Oktober 1975

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 4 (No. 4/179)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 4 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

O. P. F. HORWOOD, Minister van Finansies.

SCHEDULE

I	II	III
Item	Tariff Heading and Description	Extent of Rebate
411.00	By the insertion after tariff heading No. 29.14 of the following: "40.11 Pneumatic tyres (with construction ratings of 6, 8 or 10 ply), with diagonal tread gripping lugs spaced at pronounced intervals, designed for use on agricultural tractors"	Not exceeding 2 635c per 100 kg"

Note.—Provision is made for a rebate of duty on certain rubber pneumatic tyres designed for use on agricultural tractors.

BYLAE

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting
411.00	Deur na tariefpos No. 29.14 die volgende in te voeg: „40.11 Lugbande (met 6-, 8- of 10-laagkonstruksie-indekse), met oorkruis loopvlakgreepbalke op vaste afstande van mekaar, ontwerp vir gebruik met landboutrekkers	Hoogstens 2 635c per 100 kg”

Opmerking.—Voorsiening word gemaak vir 'n korting op reg op sekere rubberlugbande ontwerp vir gebruik met landboutrekkers.

No. R. 2050

31 October 1975

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/368)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

O. P. F. HORWOOD, Minister of Finance.

No. R. 2050

31 Oktober 1975

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/368)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

O. P. F. HORWOOD, Minister van Finansies.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	Rate of Duty		
		III General	IV M.F.N.	V Preferential
28.25 By the substitution for tariff heading No. 28.25 of the following: “28.25 TITANIUM OXIDES	kg	15% or 55c per kg less 85 per cent of the f.o.b. price”		
32.07 By the substitution for subheading No. 32.07.30 of the following: “32.07.30 Titanium white	kg	15% or 55c per kg less 85 per cent of the f.o.b. price”		

Note.—The rate of duty on titanium oxides and titanium white is amended from 15% or 4 000c per 100 kg less 90 per cent of the f.o.b. price to 15% or 55c per kg less 85 per cent of the f.o.b. price.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	Skaal van Reg		
		III Algemeen	IV M.B.N.	V Voorkeur
28.25 Deur tariefpos No. 28.25 deur die volgende te vervang: „28.25 TITAANOKSIEDE	kg	15% of 55c per kg min 85 per sent van die prys v.a.b.”		
32.07 Deur subpos No. 32.07.30 deur die volgende te vervang: „32.07.30 Titaanwit	kg	15% of 55c per kg min 85 per sent van die prys v.a.b.”		

Opmerking.—Die skaal van reg op titaanoksiede en titaanwit word van 15% of 4 000c per 100 kg min 90 per sent van die prys v.a.b. na 15% of 55c per kg min 85 per sent van die prys v.a.b. gewysig.

No. R. 2054

31 October 1975

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964**AMENDMENT OF RULES (No. DAR/15)**

Under section 120 of the Customs and Excise Act, 1964, the rules published in Government Notice R. 1771 of 5 October 1973, are amended by the substitution for rule 3.04 of the following rule:

"3.04 The charge for rent on goods (except State stores) in any State warehouse in the Republic shall be calculated at the rate of R2,00 per 100 kg or portion thereof for every week or portion of a week."

D. ODENDAL, Secretary for Customs and Excise.

Note.—The effect of this notice is that the State warehouse rent is increased.

DEPARTMENT OF HEALTH

No. R. 2037

31 October 1975

FOODSTUFFS, COSMETICS AND DISINFECTANTS ACT, 1972 (ACT 54 OF 1972)**REGULATION.—MANUFACTURED OR PROCESSED MEAT PRODUCTS**

The Minister of Health has, in terms of section 15 (1) of the Foodstuffs, Cosmetics and Disinfectants Act, 1972 (Act 54 of 1972), made the following regulation which shall apply with effect from the date of publication hereof:

"No person shall return to a manufacturer and no manufacturer shall accept any manufactured or processed meat product which has been exposed for sale, with the intention that such previously exposed meat product be used as an ingredient in the manufacture of a meat product for human consumption."

DEPARTMENT OF LABOUR

No. R. 2072

31 October 1975

APPRENTICESHIP ACT, 1944**APPRENTICESHIP COMMITTEE FOR THE WITWATERSRAND JEWELLERS' AND GOLDSMITHS' INDUSTRY.—PROPOSED AMENDMENT OF CONDITIONS OF APPRENTICESHIP**

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, acting in terms of section 16 of the above-mentioned Act, propose to—

(a) amend the Schedule to Government Notice 571 of 15 March 1946, and Government Notices 165 of 27 January 1950, 1779 of 13 July 1951, 2542 of 7 November 1952 and R. 1805 of 23 October 1970, as applied by Government Notice R. 2277 of 18 December 1970, by the substitution for clause 3 of the Conditions of Apprenticeship of the following clause:

3. WAGES

(i) An employer shall remunerate an apprentice weekly at not less than the rates specified hereunder:

	Per week
In three-year trade:	R
First year.....	24,00
Second year.....	29,00
Third year.....	36,00
In four-year trade:	
First year.....	24,00
Second year.....	27,00
Third year.....	34,00
Fourth year.....	46,00

No. R. 2054

31 Oktober 1975

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964**WYSIGING VAN REËLS (No. DAR/15)**

Kragtens artikel 120 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word die reëls uitgevaardig ingevolge Goewermementskennisgewing R. 1771 van 5 Oktober 1973 gewysig deur reël 3.04 deur die volgende reël te vervang:

"3.04 Die vordering vir huur op goedere (uitgesonderd Staatsvoorrade) in 'n Staatspakhuis in die Republiek word bereken teen R2,00 per 100 kg of gedeelte daarvan vir elke week of gedeelte van 'n week."

D. ODENDAL, Sekretaris van Doeane en Aksyns.

Opmerking.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat die Staatspakhuishuur verhoog word.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID

No. R. 2037

31 Oktober 1975

WET OP VOEDINGSMIDDELS, SKOONHEIDSMIDDELS EN ONTSMETTINGSMIDDELS, 1972 (WET 54 VAN 1972)**REGULASIE.—VERVAARDIGDE OF GEPROSESSEERDE VLEISPRODUKTE**

Die Minister van Gesondheid het kragtens artikel 15 (1) van die Wet op Voedingsmiddels, Skoonheidsmiddels en Ontsmettingsmiddels, 1972 (Wet 54 van 1972), die volgende regulasie uitgevaardig wat met ingang van die datum van afkondiging hiervan van toepassing is:

"Niemand mag enige vervaardigde of geprosesseerde vleisprodukt wat voorheen te koop uitgestal is na 'n vervaardiger terugstuur en geen vervaardiger mag dit aanvaar met die bedoeling dat dit as bestanddeel gebruik word by die vervaardiging van 'n vleisprodukt vir menslike verbruik nie."

DEPARTEMENT VAN ARBEID

No. R. 2072

31 Oktober 1975

WET OP VAKLEERLING, 1944**KOMITEE VIR VAKLEERLINGE IN DIE NYWERHEID VAN JUWELIERS EN GOUDSMEDE, WITWATERSRAND.—VOORGENOME WYSIGING VAN LEERVOORWAARDES**

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, handelende kragtens artikel 16 van bogemelde Wet, is voornemens om—

(a) die Bylae van Goewermementskennisgewing 571 van 15 Maart 1946, en Goewermementskennisgewing 165 van 27 Januarie 1950, 1779 van 13 Julie 1951, 2542 van 7 November 1952 en R. 1805 van 23 Oktober 1970, soos toegepas by Goewermementskennisgewing R. 2277 van 18 Desember 1970, te wysig deur klousule 3 van die Leervoordes deur die volgende klousule te vervang:

3. LONE

(i) 'n Werkgewer moet 'n vakleerling weekliks besoldig teen minstens die skale hieronder gespesifiseer:

	Per week
In driejaarambag:	R
Eerste jaar.....	24,00
Tweede jaar.....	29,00
Derde jaar.....	36,00
In vierjaarambag:	
Eerste jaar.....	24,00
Tweede jaar.....	27,00
Derde jaar.....	34,00
Vierde jaar.....	46,00

In five-year trade:	Per week R
First year.....	24,00
Second year.....	28,00
Third year.....	34,00
Fourth year.....	40,00
Fifth year.....	46,00

(ii) An employer shall increase the remuneration prescribed in this clause in respect of every apprentice who is in possession of or obtains any of the educational qualifications scheduled hereunder or equivalents, by an amount of not less than that indicated in the Schedule. The amounts so payable shall not be cumulative but shall be payable in respect of only one, i.e. the highest certificate or diploma obtained. Any amount to which an apprentice is entitled in terms of this subclause shall, where the certificate or diploma is obtained during his apprenticeship, be payable as from the date of issue thereof.

SCHEDULE

<i>Educational qualifications obtained prior to or during apprenticeship</i>	<i>Per week</i> R
Group I	
(a) Standard 9 (non-technical), with Mathematics.....	} 2,00
(b) Standard 10 (non-technical), without Mathematics....	
(c) National Technical Certificate, Part I or N1.....	
Group II	
Standard 10 (non-technical), with Mathematics.....	3,00
Group III	
(a) Junior Technical Certificate (Standard 9) with Workshop practice.....	} 4,00
(b) Intermediate Technical Certificate (Standard 9), without workshop practice.....	
(c) National Technical Certificate, Part II or N2.....	
Group IV	
(a) Intermediate Technical Certificate (Standard 9), with workshop practice.....	} 6,00
(b) Senior Technical Certificate (Standard 10), without workshop practice.....	
(c) National Technical Certificate, Part III or N3.....	
Group V	
(a) Senior Technical Certificate (Standard 10), with workshop practice.....	} 8,00
(b) National Technical Certificate, Part IV or N4.....	
(c) Part I of the National Certificate for Technicians.....	
(d) Part I of the Intermediate Diploma for Technicians...	

(b) determine that the Conditions set out above shall, from the date of prescription thereof, also apply to apprentices who are indentured in any trade which is or was a designated trade in the Industry and area for which the above-mentioned Committee was established.

All interested persons who have any objections to the above proposals are called upon to lodge such objections, in writing, with the Secretary, Apprenticeship Committee for the Jewellers' and Goldsmiths' Industry, Witwatersrand, P.O. Box 4560, Johannesburg, 2000, within 30 days from the date of publication of this notice.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

No. R. 2074

31 October 1975

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

ELECTRICAL CONTRACTING AND SERVICING INDUSTRY, CAPE.—AMENDMENT OF AGREEMENT FOR THE ELECTRICAL CONTRACTING SECTION

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that all the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the

In vyfjaarambag:	Per week R
Eerste jaar.....	24,00
Tweede jaar.....	28,00
Derde jaar.....	34,00
Vierde jaar.....	40,00
Vyfde jaar.....	46,00

(ii) 'n Werkgewer moet die besoldiging voorgeskryf in hierdie klousule ten opsigte van elke vakleerling wat enigeen van die opvoedkundige kwalifikasies in die Bylae hieronder vermeld, of gelykwaardige kwalifikasies, besit of verwerf, verhoof met minstens die bedrag in die Bylae vermeld. Die bedrae aldus betaalbaar is nie kumulatief nie maar is betaalbaar ten opsigte van slegs een, te wete, die hoogste, sertifikaat of diploma wat verwerf is. Enige bedrag waarop 'n vakleerling ingevolge hierdie subklousule geregtig is, moet, waar die sertifikaat of diploma gedurende sy leertyd verwerf word, betaal word vanaf die datum van uitreiking daarvan.

BYLAE

Opvoedkundige kwalifikasies verwerf voor of gedurende vakleerlingskap	Per week R
Groep I	
(a) Standerd 9 (nie-tegnies), met Wiskunde.....	2,00
(b) Standerd 10 (nie-tegnies), sonder Wiskunde.....	
(c) Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel I of N1.....	
Groep II	
Standerd 10 (nie-tegnies) met Wiskunde.....	3,00
Groep III	
(a) Junior Tegniese Sertifikaat (standerd 8), met werkwinkelpraktik.....	4,00
(b) Intermediêre Tegniese Sertifikaat (standerd 9), sonder werkwinkelpraktik.....	
(c) Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel II of N2.....	
Groep IV	
(a) Intermediêre Tegniese Sertifikaat (standerd 9), met werkwinkelpraktik.....	6,00
(b) Senior Tegniese Sertifikaat (standerd 10), sonder werkwinkelpraktik.....	
(c) Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel III of N3.....	
Groep V	
(a) Senior Tegniese Sertifikaat (standerd 10), met werkwinkelpraktik.....	8,00
(b) Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel IV of N4.....	
(c) Deel I van die Nasionale Sertifikaat vir Tegnici.....	
(d) Deel I van die Intermediêre Diploma vir Tegnici.....	

(b) te bepaal dat die Voorwaardes hierbo vermeld vanaf die datum van voorskrywing daarvan ook van toepassing is op vakleerlinge wat ingeboek is in enige ambag wat 'n aangewese ambag is of was in die Nywerheid en gebied waarvoor bogemelde Komitee ingestel is.

Alle belanghebbende persone wat enige besware teen bogemelde voornemens het, word versoek om sodanige besware skriftelik in te dien by die Sekretaris, Komitee vir Vakleerlinge in die Nywerheid van Juweliers en Goudsmede, Witwatersrand, Posbus 4560, Johannesburg, 2000, binne 30 dae na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

No. R. 2074

31 Oktober 1975

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

ELEKTROTEGNIËSE AANNEMINGS - EN - BEDIENINGSNYWERHEID, KAAP.—WYSIGING VAN OOREENKOMS VIR DIE ELEKTROTEGNIËSE AANNEMINGSEKSIE

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat al die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem)

Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Electrical Contracting and Servicing Industry, shall be binding, with effect from 10 November 1975 and for the period ending 30 December 1975, upon the employers' organisation and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or unions;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from 10 November 1975 and for the period ending 30 December 1975, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the areas specified in clause 1 (1) (b) of the Amending Agreement; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the areas specified in clause 1 (1) (b) of the Amending Agreement and with effect from 10 November 1975 and for the period ending 30 December 1975, the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall *mutatis mutandis* be binding upon all Bantu employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Bantu in their employ.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE ELECTRICAL CONTRACTING AND SERVICING INDUSTRY (CAPE)

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into between the

Electrical Contractors' Association (South Africa)

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

Amalgamated Engineering Union of South Africa

and the

South African Electrical Workers' Association

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being parties to the Industrial Council for the Electrical Contracting and Servicing Industry (Cape), to amend the Agreement published under Government Notice R. 2466 of 21 December 1973.

1. SCOPE OF APPLICATION

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Electrical Contracting Section of the Electrical Contracting and Servicing Industry—

(a) by all employers and employees who are members of the employers' organisation and trade unions respectively;

(b) in the Magisterial Districts of The Cape, Wynberg [including that portion of the Magisterial District of Somerset West which, prior to 9 March 1973 (Government Notice 173 of 9 February 1973), fell within the Magisterial District of Wynberg] Simonstown, Goodwood and Bellville, in those portions of the Magisterial Districts of Malmesbury and Stellenbosch which, prior to the publication of Government Notices 171 of 8 February 1957 and 283 of 2 March 1962, respectively, fell within the Magisterial District of Bellville and that portion of the Magisterial District of Kuils River which, prior to the publication of Government Notice 661 of 19 April 1974, fell within the Magisterial District of Stellenbosch but which, prior to 2 March 1962, fell within the Magisterial District of Bellville.

(2) Notwithstanding the provisions of subclauses (1) (a), the terms of this Agreement shall—

(a) apply to apprentices only in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Apprenticeship Act, 1944, or any conditions fixed thereunder;

(b) apply to "trainees" only to the extent to which they are not inconsistent with any provisions of the Training of Artisans Act, 1951, or any conditions prescribed in terms thereof.

wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Elektrotegniese Aannemings-en-Bediensnywerheid betrekking het, met ingang van 10 November 1975 en vir die tydperk wat op 30 Desember 1975 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of verenigings is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van 10 November 1975 en vir die tydperk wat op 30 Desember 1975 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (1) (b) van die Wysigingsooreenkoms; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van 10 November 1975 en vir die tydperk wat op 30 Desember 1975 eindig, in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (1) (b) van die Wysigingsooreenkoms *mutatis mutandis* bindend is vir alle Bantoes in diens in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE ELEKTROTEGNIJSE AANNEMINGS-EN-BEDIENINGSNYWERHEID (KAAP)

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Electrical Contractors' Association (South Africa)

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

Amalgamated Engineering Union of South Africa

en die

South African Electrical Workers' Association

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Elektrotegniese Aannemings-en-bediensnywerheid (Kaap), om die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 2466 van 21 Desember 1973, te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK

(1) Hierdie Ooreenkoms moet nagekom word in die Elektrotegniese Aannemings-en-bediensnywerheid—

(a) deur alle werkgewers en werknemers wat lede van onderskeidelik die werkgewersorganisasie en vakverenigings is;

(b) in die landdrostdistrikte Die Kaap, Wynberg [met inbegrip van daardie gedeelte van die landdrostdistrik Somerset-Wes wat voor 9 Maart 1973 (Goewermentskennisgewing 173 van 9 Februarie 1973) binne die landdrostdistrik Wynberg geval het], Simonstad, Goodwood en Bellville, in daardie gedeeltes van die landdrostdistrikte Malmesbury en Stellenbosch wat voor die publikasie van onderskeidelik Goewermentskennisgewings 171 van 8 Februarie 1957 en 283 van 2 Maart 1962 binne die landdrostdistrik Bellville geval het en in daardie gedeelte van die landdrostdistrik Kuilsrivier wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing 661 van 19 April 1974 binne die landdrostdistrik Stellenbosch geval het maar wat voor 2 Maart 1962 binne die landdrostdistrik Bellville geval het.

(2) Ondanks subklousule (1) (a), is hierdie Ooreenkoms—

(a) van toepassing op vakleerlinge slegs vir sover dit nie met die Wet op Vakleerlinge, 1944, of met enige voorwaardes wat daarkragtens gestel is, strydig is nie;

(b) van toepassing op "kwekelinge" slegs in die mate waarin dit nie met enige bepalings van die Wet op Opleiding van Ambagsmanne, 1951, of enige voorwaardes daarkragtens voorgeskryf, strydig is nie.

2. CLAUSE 3.—DEFINITIONS

(1) Insert the following definition after the definition of "day shift":

"'electrical conduit installer' means an employee who is the holder of a certificate of registration issued in terms of section 11 (2) (b) of the Electrical Wiremen and Contractors Act, 1939, and who, in addition to performing the work of a labourer, is engaged in any or all of the following operations under the continuous supervision of a registered wireman after the installation has been set out by the registered wireman:

- (a) The installation of conduit;
- (b) the installation and attachment to conduit of empty conduit accessories and trays;"

(2) Insert the following definition after the definition "labourer":

"'learner electrical conduit installer' means an employee registered with the Industrial Council for the purpose of receiving training as an electrical conduit installer and who is the holder of a certificate issued in terms of section 13 of the Electrical Wiremen and Contractors Act, 1938, and who is working under the continuous supervision of a registered wireman. The following conditions shall apply:

- (a) The period of registration shall not exceed 12 months, except as provided for in paragraph (c) below;
- (b) the learner electrical conduit installer shall undertake a qualifying examination for a certificate of registration issued in terms of section 11 (2) (b) of the Electrical Wiremen and Contractors Act, 1939, during the period of registration;
- (c) the period of registration with the Industrial Council may be extended for one further period not exceeding one year subject to the approval of the Industrial Council;"

(3) Insert the following definition after the definition of "pupil engineer and/or approved student":

"'registered wireman' means an electrician or journeyman registered in terms of section 11 (2) (a) of the Electrical Wiremen and Contractors Act, 1939;"

3. CLAUSE 4.—WAGES AND/OR EARNINGS

(1) In subclause (1), insert the following new paragraph after paragraph (d):

"(e) (i) Electrical conduit installer after completion of 12 months as an electrical conduit installer in the Electrical Contracting Section after registration in terms of section 11 (2) (b) of the Electrical Wiremen and Contractors Act, 1939—55 per cent of the wage prescribed as at 31 December 1973 for an employee for whom wages are prescribed in paragraph (a).

(ii) Electrical conduit installer during the first 12 months as an electrical conduit installer in the Electrical Contracting Section after registration in terms of section 11 (2) (b) of the Electrical Wiremen and Contractors Act, 1939—75 per cent of the wage prescribed for an electrical conduit installer in subparagraph (i).

(iii) Learner electrical conduit installer during training—75 per cent of the wage prescribed in subparagraph (ii)."

(2) In subclause (2), substitute the following for paragraph (b):

"(b) No electrician, journeyman, apprentice, electrical conduit installer or trainee shall allow or permit any labourer, working under his control or supervision, to perform any work other than that referred to in the definition of 'labourer' in clause 3."

(3) In subclause (6), substitute the following for paragraph (b):

"(b) The wages of labourers, drivers or vehicles, electrical conduit installers and learner electrical conduit installers, for whom wages are prescribed in subclause (1) (b), (d) and (e) (i), (ii) and (iii), shall be adjusted upwards or downwards at the rate of a quarter cent per hour as each notch of 0,500 points is traversed by the consumer price index figure."

4. CLAUSE 11.—HOLIDAY BONUS

Insert the following subclause after subclause (1):

"(1) (bis) An electrical conduit installer shall, after completion of 12 months service under the same conditions, be paid 55 per cent of the holiday bonus prescribed in the table in subclause (1), plus an additional bonus of 2,75 cents per hour."

5. CLAUSE 14.—PROPORTION OF ELECTRICIANS OR JOURNEYMEN TO OTHER EMPLOYEES

Insert the following new subclause after subclause (3):

"(4) (a) An employer employing three or more registered wiremen may employ one electrical conduit installer for each registered wireman in his employ: Provided that the electrical conduit installer is registered as such with the Council.

2. KLOUSULE 3.—WOORDOMSKRYWING

(1) Voeg die volgende omskrywing in na die omskrywing van "dagskof":

"'installeerder van elektriese leipype' 'n werknemer wat in besit is van 'n registrasiesertifikaat wat aan hom uitgereik is ingevolge artikel 11 (2) (b) van die Wet op Elektrotegniese Draadwerkers en Aannemers, 1939, en wat, benewens die werk van 'n arbeider, betrokke is by enigeen van of al die volgende werksaamhede onder die voortdurende toesig van 'n geregistreerde draadwerker nadat die installasie deur die geregistreerde draadwerker afgemerk is:

- (a) Die installering van leipype;
- (b) die installering van leë leipypbybehores en -bakke en die bevestiging daarvan aan leipype;"

(2) Voeg die volgende omskrywing in na die omskrywing van "arbeider":

"'leerling-installeerder van elektriese leipype' 'n werknemer wat by die Nywerheidsraad geregistreer is met die doel om opgelei te word as 'n installeerder van elektriese leipype en wat in besit is van 'n sertifikaat uitgereik ingevolge artikel 13 van die Wet op Elektrotegniese Draadwerkers en Aannemers, 1939; wat onder die voortdurende toesig van 'n geregistreerde draadwerker werk en op wie die volgende vowaardes van toepassing is:

- (a) Die registrasietydperk is, behoudens paragraaf (c) hieronder, hoogstens 12 maande;
- (b) die leerling-installeerder van elektriese leipype moet gedurende die registrasietydperk 'n kwalifiserende eksamen aflê vir 'n registrasiesertifikaat wat uitgereik word ingevolge artikel 11 (2) (b) van die Wet op Elektrotegniese Draadwerkers en Aannemers, 1939;
- (c) die tydperk van registrasie by die Nywerheidsraad kan, behoudens die goedkeuring van die Nywerheidsraad, vir een verdere tydperk van hoogstens een jaar verleng word;"

(3) Voeg die volgende omskrywing in na die omskrywing van "leerling-ingenieur en/of erkende student":

"'geregistreerde draadwerker' 'n elektrisiën of vakman wat ingevolge artikel 11 (2) (a) van die Wet op Elektrotegniese Draadwerkers en Aannemers, 1939, geregistreer is;"

3. KLOUSULE 4.—LONE EN/OF VERDIENSTE

(1) In subklousule (1), voeg die volgende nuwe paragraaf in na paragraaf (d):

"(e) (i) Installeerder van elektriese leipype na voltooiing van 12 maande as 'n installeerder van elektriese leipype in die Elektrotegniese Aannemingseksie na registrasie ingevolge artikel 11 (2) (b) van die Wet op Elektrotegniese Draadwerkers en Aannemers, 1939—55% van die loon voorgeskryf op 31 Desember 1973 vir 'n werknemer vir wie lone in paragraaf (a) voorgeskryf is.

(ii) Installeerder van elektriese leipype gedurende die eerste 12 maande as 'n installeerder van elektriese leipype in die Elektrotegniese Aannemingseksie na registrasie ingevolge artikel 11 (2) (b) van die Wet op Elektrotegniese Draadwerkers en Aannemers, 1939—75% van die loon voorgeskryf vir 'n installeerder van elektriese leipype in subparagraaf (i).

(iii) Leerling-installeerder van elektriese leipype gedurende sy opleiding—75% van die loon voorgeskryf in subparagraaf (ii)."

(2) In subklousule (2), vervang paragraaf (b) deur die volgende:

"(b) Geen elektrisiën, vakman, vakleerling, installeerder van elektriese leipype of kwekeling mag toelaat dat 'n arbeider wat onder sy beheer of toesig werk, ander werk verrig nie as dié in die omskrywing van 'arbeider' in klousule 3 gemeld."

(3) In subklousule (6), vervang paragraaf (b) deur die volgende:

"(b) Die lone van arbeiders, drywers van voertuie, installeerders van elektriese leipype en leerling-installeerders van elektriese leipype vir wie lone in subklousule (1) (b), (d) en (e) (i), (ii) en (iii) voorgeskryf word, moet teen 'n kwartsent per uur verhoog of verlaag word vir elke kerf van 0,500 punte wat die verbruikersprysindeksyfer onderskeidelik styg of daal."

4. KLOUSULE 11.—VAKANSIEBONUS

Voeg die volgende subklousule in na subklousule (1):

"(1) (bis) 'n Installeerder van elektriese leipype moet, na voltooiing van 12 maande diens, op dieselfde voorwaardes 55% betaal word van die vakansiebonus voorgeskryf in die tabel in subklousule (1), plus 'n addisionele bonus van 2,75 sent per uur."

5. KLOUSULE 14.—GETALVERHOUDING VAN ELEKTRISIËNS OF VAKMANNE TOT ANDER WERKNEMERS

Voeg die volgende nuwe subklousule in na subklousule (3):

"(4) (a) 'n Werkgewer wat drie of meer geregistreerde draadwerkers in diens het, kan een installeerder van elektriese leipype in diens neem vir elke geregistreerde draadwerker in sy diens: Met dien verstande dat die installeerder van elektriese leipype as sodanig by die Raad geregistreer is.

(b) Notwithstanding the provisions of paragraph (a), an employer who employs less than three registered wiremen may apply to the Council to employ an electrical conduit installer."

Signed at Cape Town, on behalf of the Parties this 9th day of July 1975.

C. SHIELD, Chairman.

R. D. SMITH, Vice-Chairman.

W. R. PENGELLY, Secretary.

(b) Ondanks paragraaf (a), mag 'n werkgever wat minder as drie geregistreerde draadwerkers in diens het aansoek doen by die Raad om 'n installeerder van elektriese leipype in diens te neem."

Namens die partye op hede die Negende dag van Julie 1975 te Kaapstad onderteken.

C. SHIELD, Voorsitter.

R. D. SMITH, Ondervoorsitter.

W. R. PENGELLY, Sekretaris.

CONTENTS

No.		Page
PROCLAMATIONS		
R. 245.	Amendment of the Qwaqwa Constitution Proclamation, 1974	1
R. 246.	Amendment of the Ciskei Constitution Proclamation, 1972	1
R. 249.	Amendment of Proclamation 110 of 1957	2
GOVERNMENT NOTICES		
Agricultural Economics and Marketing, Department of Government Notices		
R.2057.	Levies on certain dairy products	3
R.2058.	Special levies on certain dairy products	3
Bantu Administration and Development, Department of Government Notices		
R.2052.	Bantu Labour Regulations, 1965: Amendment	4
R.2055.	Amendment of Government Notice R. 1993 of 1 November 1973	4
R.2059.	Establishment of the Dassenhoek Community Authority, District of Camperdown	4
R.2061.	Levy on a tribal tax	5
R.2062.	Levy on a tribal tax	6
R.2063.	Levy on a tribal tax	6
R.2064.	Establishment of licensing boards	7
R.2073.	Rates and charges	7
Customs and Excise, Department of Government Notices		
R.2050.	Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/368)	11
R.2051.	Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 4 (No. 4/179)	10
R.2054.	Customs and Excise Act, 1964: Amendment of rules (DAR/15)	12
Health, Department of Government Notice		
R.2037.	Regulation: Manufactured or processed meat products	12
Labour, Department of Government Notices		
R.2072.	Jeweller's and Goldsmiths' Industry: Proposed amendment of conditions of apprenticeship	12
R.2074.	Electrical Contracting and Servicing Industry, Cape: Amendment	13

INHOUD

No.		Bladsy
PROKLAMASIES		
R. 245.	Wysiging van die Qwaqwa-grondwetproklamasie, 1974	1
R. 246.	Wysiging van die Ciskeise Grondwetproklamasie, 1972	1
R. 249.	Wysiging van Proklamasie 110 van 1957	2
GOEWERMENSKENNISGEWINGS		
Arbeid, Departement van Goewermenskennisgewings		
R.2072.	Juweliers en Goudsmede, Witwatersrand: Voorgenome wysiging van leervoorwaardes	12
R.2074.	Elektrotegniese Aannemings- en Bedieningsnywerheid, Kaap: Wysiging	13
Bantoe-administrasie en -ontwikkeling, Departement van Goewermenskennisgewings		
R.2052.	Bantoe-arbeidsregulasies, 1965: Wysiging	4
R.2055.	Wysiging van Goewermenskennisgewing R. 1993 van 1 November 1973	4
R.2059.	Instelling van die Dassenhoekgemeenskapsowerheid, distrik Camperdown	4
R.2061.	Heffing van 'n stambelasting	5
R.2062.	Heffing van 'n stambelasting	6
R.2063.	Heffing van 'n stambelasting	6
R.2064.	Instelling van lisensierade	7
R.2073.	Belastings en vorderings	7
Doeane en Aksyns, Departement van Goewermenskennisgewings		
R.2050.	Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/368)	11
R.2051.	Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 4 (No. 4/179)	10
R.2054.	Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van reëls (DAR/15)	12
Gesondheid, Departement van Goewermenskennisgewing		
R.2037.	Regulasie: Vervaardigde of geprosesseerde vleisprodukte	12
Landbou-ekonomie en -bemarking, Departement van Goewermenskennisgewings		
R.2057.	Heffings op sekere suiwelprodukte	3
R.2058.	Spesiale heffings op sekere suiwelprodukte	3